



**CLÉMENTINE  
BROUSSE**  
rédactrice en chef

## Frohe Weihnachten

En cette fin d'année, nous voulions vous offrir un numéro un peu particulier. Si Vocable propose chaque mois un condensé de l'actualité des pays germanophones, nous avons choisi, pour ce dernier numéro de l'année, de mettre à l'honneur des « bonnes nouvelles ». Notre dossier à la Une relaie trois initiatives inspirantes : une initiative solidaire, avec les GemÖks, ces communautés financières où tous mettent en commun leurs revenus et dépenses sans vivre sous le même toit ; une initiative écologique, à travers le témoignage d'une famille allemande pionnière du zéro déchet, qui prouve qu'il est possible de réduire ses déchets sans dépenser plus ni se compliquer la vie ; et une initiative pour la paix, avec le restaurant Kanaan à Berlin, créé par un Israélien et un Palestinien, qui promeut la compréhension, le dialogue et la paix.

Par ailleurs, nous vous proposons une sélection d'articles pour plonger dans l'esprit des fêtes : découvrez la tradition insolite du cornichon de Noël – véritable coutume allemande ou astucieux coup marketing venu des États-Unis ? –, visitez l'entreprise Zöwie, la plus grande fabrique allemande de papier cadeau, qui mise sur des matériaux recyclés pour répondre aux enjeux écologiques, et laissez-vous tenter par notre sélection de films de Noël, ces "mauvais films" qui nous font pourtant du bien, c'est prouvé scientifiquement... et qui vous aideront même à progresser en allemand depuis votre canapé !

Enfin, ne manquez pas notre Grand Quiz, pour tester vos connaissances sur l'actualité de 2025. Société, culture, politique : avez-vous bien lu (et compris) nos derniers numéros ?

Bonne lecture !

**CDI**Lycée Mur / Porsmeur  
Morlaix**Grand Angle****Grand Quiz 2025**

## A la une

\*\* B2

**Vier verschiedene Einkommen, ein gemeinsames Konto**

DER SPIEGEL

Le modèle des « GemÖks » : partager ses revenus entre amis



■ ■ B2

**Hummus für den Frieden** TAGZEITUNG

À Berlin, un restaurant israélo-palestinien promeut la paix et l'acceptation

\* B1

**Ein Leben ohne Müll** DER STANDARD

L'expérience d'une famille zéro déchet

▶

## Société

\*\* B2

**Die Weihnachtsgurke – deutsche Tradition oder amerikanischer Mythos?** DIE WELT

▶

L'étonnante tradition du cornichon de Noël

\* B1

**Da kannst du einpacken** DER SPIEGEL

À la découverte de Zöwie, le plus grand producteur allemand de papier cadeau

\*\* B2

## Enjeux

▶

**Die Diddl-Maus kehrt zurück!** FRANKFURTER ALLGEMEINE ZEITUNG

Économie : Diddl, la plus célèbre des souris allemandes, fait son retour en France !

Zoom

Reem Alabali Radovan

Sur le vif

▶

23

24

▶

25

▶

26

▶

27

▶

28

▶

29

▶

30

▶

## PRATIC'ABLE

Les loisirs créatifs / Faux amis / L'espace et la recherche spatiale

\*\* ▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

## Découverte

<b>** CI</b>	<b>Adipositas: Die ignorierte Pandemie</b> <small>DER STANDARD</small>	32
(Speaker icon)	La montée du surpoids et de l'obésité : un défi de santé publique majeur	
<b>A 360°</b>		35
<b>** CI</b>	<b>Wie entstehen gute Ideen?</b> <small>DEUTSCHLAND.DE</small>	36
(Speaker icon)	Neurosciences : Rencontre avec Henning Beck, champion allemand de Science Slam	

## Culture

<b>Echos</b>		37
<b>*** CZ</b>	<b>Warum schlechte Weihnachtsfilme gut für uns sind</b>	
(Speaker icon)	<small>DER STANDARD</small>	40
Télévision : La magie des films de Noël		
<b>Focus</b>	Die besten Weihnachtsfilme aus Deutschland	42



<b>** B2</b>	<b>„Die Sprache ist der Schlüssel zur Integration“</b> <small>VOCABLE</small>	43
(Speaker icon)	Cinéma : Le réalisateur Fatih Akin évoque la fin de l'Allemagne nazie vue par un enfant de 12 ans sur l'île d'Amrum	
<b>Les Sorties</b>		48
<b>Le Dessin</b>		49
<b>La recette en V.O.</b>	Zimtsterne	50

**NIVEAU DE DIFFICULTÉ ET ÉQUIVALENCE CECRL**  
Cadre Européen Commun de Référence pour les langues :

- \* facile A2-B1
- \*\* moyen B2-C1
- \*\*\* difficile C1-C2

## BONUS

L'article est repris sur le CD ou les MP3 de conversation : Des interviews en V.O. pour améliorer votre compréhension  
**Tous les articles du magazine sont lus par des germanophones** sur le CD ou les MP3 de lecture

Retrouvez le reportage vidéo lié à l'article sur **vocable.fr**



### Suivez-nous sur :

- Vocable
- vocable.mag
- @vocableallemand.bsky.social

**Prochain numéro : le 2 janvier**



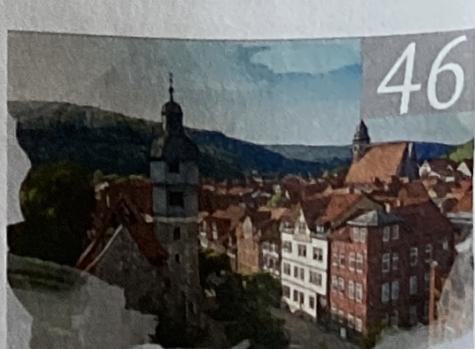
### Au cœur de l'Histoire

Grünes Gewölbe



### Une plume à la loupe

Hannah Arendt



### Carnet de voyage

Die deutsche Märchenstraße

**VOCABLE**  
ÉDITION ALLEMANDE

SERVICE ABONNÉS 03 27 61 10 11. [www.vocable.fr](http://www.vocable.fr)

Pour contacter votre correspondant, composez le 01.44.37.97 [...] suivis des 2 chiffres de son numéro

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION : C. Bourdery. RESPONSABLE D'ÉDITION : C. Brousse [71], cbrousse@vocable.fr. EXPLICATIONS, TRADUCTIONS ET CORRECTIONS : R. Chafwehé, B. Reimann, A. Dohrn. PUBLICITÉ : [77]. DIRECTION COMMERCIALE : C. Libilbehéty [79]. ABONNEMENTS ENTREPRISES : E. Jayme [86]. PARTENARIATS PROFESSIONNEL : BO CONSEIL, servicegestion@boconseilallemand.fr, tél. 09 67 32 09 34. CONCEPTION GRAPHIQUE : Virginie Lafon & Frédéric Savarit. MAQUETTE : C. Soufflet, S. Burlion.

IMPRESSION : Imprimerie Groupe MAURY Malesherbes-Manchecourt - Zone industrielle 45330 Malesherbes. N° de commission paritaire I227 K 82492. ISSN n° 0766-2947.  
ORIGINE DU PAPIER : Suisse. TAUX DE FIBRES RECYCLÉES : 46%. EUTROPHISATION : ptot : 0.009 kg/tonne de papier  
VOCABLE est édité par la Société Maubeugeoise d'Édition et Cie, 75015 Paris

Dans ce numéro, une encart Voscope « Une enfance allemande », des encarts d'abonnements brochés ou jetés sur tous les abonnés. Cette publication comporte, sur une partie des abonnés, un livret audio jeté.

